

49295-2026 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги – Teilsanierung Hort Zauberburg - Planungsleistung Technische Ausrüstung

OJ S 15/2026 22/01/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Dessau-Roßlau, Zentr. Vergabestelle

Електронна поща: ausschreibung@dessau-rosslau.de

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Teilsanierung Hort Zauberburg - Planungsleistung Technische Ausrüstung

Описание: Teilsanierung Hort "Zauberburg" - Planungsleistung Technische Ausrüstung

Идентификатор на процедурата: 50a1ef41-c48a-4969-97db-9ff8cef22691

Вътрешен идентификатор: 17/2026 De-Ro

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

Допълнителна класификация (cpv): 71356400 Услуги по техническо планиране

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Zerbster Straße 4

Град: Dessau-Roßlau

Пощенски код: 06844

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen

elektronisch via: www.eVergabe.de. Teilnahmeanträge und Angebote können abgegeben werden: elektronisch in Textform. elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel.

elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление, Документ за обществени поръчки, Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: gemäß § 123 bis 126 GWB

Корупция: gemäß § 123 bis 126 GWB

Участие в престъпна организация: gemäß § 123 bis 126 GWB

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: gemäß § 123 bis 126 GWB

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: gemäß § 123 bis 126 GWB

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: gemäß § 123 bis 126 GWB

Измами: gemäß § 123 bis 126 GWB

Детски труд и други форми на трафик на хора: gemäß § 123 bis 126 GWB

Неплатежоспособност: gemäß § 123 bis 126 GWB

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: gemäß § 123 bis 126 GWB

Администриране на активите от ликвидатор: gemäß § 123 bis 126 GWB

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: gemäß § 123 bis 126 GWB

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: gemäß § 123 bis 126 GWB

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: gemäß § 123 bis 126 GWB

Тежко професионално нарушение: gemäß § 123 bis 126 GWB

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: gemäß § 123 bis 126 GWB

Нарушение на задължения в областта на социалното право: gemäß § 123 bis 126 GWB

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: gemäß § 123 bis 126 GWB

Прекратена стопанска дейност: gemäß § 123 bis 126 GWB

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: gemäß § 123 bis 126 GWB

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: gemäß § 123 bis 126 GWB

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: gemäß § 123 bis 126 GWB

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Teilsanierung Hort Zauberburg - Planungsleistung Technische Ausrüstung

Описание: Fachplanung Technische Ausrüstung in folgenden Anlagengruppen:

Anlagengruppe 1 (Wasser-, Wasser- oder Gasanlagen) Anlagengruppe 2 (Wärmeversorgungsanlagen) Anlagengruppe 4 (Starkstromanlagen) Anlagengruppe 5 (Fernmelde- oder informationstechnische Anlagen) Anlagengruppe 6 (Förderanlagen) Anlagengruppe 7 (Nutzungsspezifische oder verfahrenstechnische Anlagen) für die Teilsanierung eines Gebäudes mit Hort und Freizeiteinrichtung.

Вътрешен идентификатор: LOT-0000

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

Допълнителна класификация (cpv): 71356400 Услуги по техническо планиране

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Schochplan 74/75

Град: Dessau-Roßlau

Пощенски код: 06847

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 01/09/2026

Крайна дата на продължителността: 31/12/2029

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в заявлението за участие

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Nach § 9 Abs. 3 VgV müssen Vorinfo, Auftragsbekanntmachung und Vergabeunterlagen jedem Interessierten ohne Registrierung zugänglich sein. Eine freiwillige Registrierung ist jedoch zulässig. Sie bietet Unternehmen den Vorteil, dass sie automatisch über Änderungen an den Vergabeunterlagen oder über Antworten auf Fragen zum Vergabeverfahren informiert werden. Unternehmen ohne Registrierung müssen sich selbstständig informieren (Holschuld). Voraussichtlicher Tag der Absendung der Unterlagen Tag: 21.01.2026 Zusätzliche Auskünfte über die Vergabeunterlagen werden auf Anfrage bis spätestens 6 Kalendertage vor Ablauf des Eingangs der Teilnahmeanträge bzw. der Angebotsfrist erteilt. Wir bitten daher, Ihre Fragen zum Teilnahmeantrag bis zum 10.02.2026 und Fragen zum Angebot bis zum 10.05.2026 zu stellen, um eine ordnungsgemäße Beantwortung zu ermöglichen. Auch eine schriftliche Rechnungslegung wird akzeptiert.
Bindefrist: 18.08.2026

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Eintragung in die Architekten- oder Ingenieurkammer oder andere Berufsregister, Bescheinigungen oder Erklärungen über die Berufsausübung, Zeugnisse, oder vergleichbare Nachweise

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Критерий: Дял на субдоговорите

Описание на критерия за подбор: Erklärung zur Einbindung / Verpflichtungserklärung von Nachunternehmern → Vordruck Anlage 3)

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Nachweis / Erklärung zur Berufshaftpflichtversicherung

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Критерий: Общ годишен оборот

Описание на критерия за подбор: • zusätzliche Einzelerklärungen von jedem Mitglied einer Bewerber- / Arbeitsgemeinschaft bzgl. des Gesamtumsatzes der Geschäftsjahre 2022, 2023, 2024 • zusätzliche Einzelerklärungen von jedem Nachunternehmer bzgl. des Gesamtumsatzes der Geschäftsjahre 2022, 2023, 2024 • zusätzliche Einzelerklärungen von jedem Mitglied einer Bewerber- / Arbeitsgemeinschaft bzgl. des Umsatzes vergleichbarer Dienstleistungen der Geschäftsjahre 2022, 2023, 2024 • zusätzliche Einzelerklärungen von jedem Nachunternehmer bzgl. des Umsatzes vergleichbarer Dienstleistungen der Geschäftsjahre 2022, 2023, 2024

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: • Erfahrungsnachweise des Bewerbers zu vergleichbaren Referenzen der letzten 7 Geschäftsjahre bzgl. Fachplanung Technische Ausrüstung nach § 53 ff HOAI 2021 → Vordruck Anlage 4) • Erfahrungsnachweis der / des unter Punkt 4 benannten Projektverantwortlichen zu vergleichbaren Referenzen der letzten 7 Jahre → Vordruck Anlage 5)

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Информация за втория етап на двуетапна процедура:

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 5

Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

Купувачът си запазва правото да възложи поръчката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Vorgesehenes Projektteam und geplante Projektorganisation

Описание: Vorstellung der für das Projekt vorgesehenen Projektleitung und des weiteren Projektteams mit ihren fachlichen Aufgaben und besonderen Kenntnissen für das Fortführen des vorliegenden Projektes einschließlich der Projektorganisation und der Anforderungen bzgl. • Koordinierung untereinander und mit dem Auftraggeber, • der Einhaltung der Auflagen /

Vorgaben des Fördermittelgebers, • der Einhaltung der Qualität, • der Terminverfolgung und -
einhaltung und • der Kostenverfolgung und -einhaltung

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 25

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Projektanalyse

Описание: Umgang mit der Aufgabenstellung des Projektes mit • Darstellung der
beabsichtigten Herangehensweise an die Planungsaufgabe • Darstellung der konkreten
Planungsgrundsätze bzgl. Ökologie, Betriebs- und Verbrauchskosten • Darstellung des
Projektablaufes • Darstellung zum Umgang mit dem Nachtragsmanagement und der
Bewältigung bei möglichen Störungen des Bauablaufes

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 25

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Präsentation eines vergleichbaren Projektes des Bieters / des Projektleiters

Описание: Darstellung der Projektumsetzung anhand eines vergleichbaren Referenzobjektes

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 15

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Gesamteindruck der Präsentation

Описание: -

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 5

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Wertung des Honorarangebotes mit • Umbau- und Modernisierungszuschlag •
Nebenkosten und • der Gesamtvergütung

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 30

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна:
немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19ba20c26c0-1c914dfa64fdaf5e>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 15/04/2026

Условия за подаване:

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: <https://www.evergabe.de>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 19/02/2026 09:00:00 (UTC+01:00)
централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nach Maßgabe der Vergabeverordnung (VgV) nachgefordert.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: siehe Vergabeunterlagen

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Dessau-Roßlau über www.eVergabe.de

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Dessau-Roßlau über www.eVergabe.de

8. Организации

8.1. ORG-7001

Официално наименование: Stadt Dessau-Roßlau, Zentr. Vergabestelle

Регистрационен номер: nicht vorhanden

Пощенски адрес: Zerbster Str. 4

Град: Dessau-Roßlau

Пощенски код: 06844

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Държава: Германия

Звено за контакт: Zentr. Vergabestelle

Електронна поща: ausschreibung@dessau-rosslau.de

Телефон: +49 3402041760

Факс: +49 3402042691360

Интернет адрес: <https://www.dessau-rosslau.de>

Профил на купувача: <https://www.eVergabe.de>

Роли на тази организация:

Купувач

8.1. ORG-7002

Официално наименование: Stadt Dessau-Roßlau über www.eVergabe.de

Регистрационен номер: siehe oben

Град: Dessau-Roßlau

Пощенски код: 06844

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Държава: Германия

Електронна поща: ausschreibung@dessau-rosslau.de

Интернет адрес: <https://www.eVergabe.de>

Роли на тази организация:

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-7003

Официално наименование: Stadt Dessau-Roßlau über www.eVergabe.de

Регистрационен номер: siehe Punkt Beschaffer

Град: Dessau-Roßlau

Пощенски код: 06844

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Държава: Германия

Електронна поща: ausschreibung@dessau-rosslau.de

Интернет адрес: <https://www.eVergabe.de>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

8.1. ORG-7004

Официално наименование: Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Регистрационен номер: t:03455141536

Пощенски адрес: Ernst-Kamieth-Str. 2

Град: Halle (Saale)

Пощенски код: 06112

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Държава: Германия

Електронна поща: poststelle@lvwa.lsa.net.de

Телефон: +49 3455140

Факс: +49 03455141444

Интернет адрес: <https://www.lvwa.sachsen-anhalt.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-7006

Официално наименование: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt

Регистрационен номер: siehe Auftragsbekanntmachung

Пощенски адрес: Zerbster Straße 4

Град: Dessau-Roßlau

Пощенски код: 06844

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Държава: Германия

Електронна поща: ausschreibung@dessau-rosslau.de

Телефон: +49 3402041760

Интернет адрес: <https://www.dessau-rosslau.de>

Роли на тази организация:

Медиаторска организация

8.1. ORG-7007

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

547213ca-0388-4314-8cfd-398067b631d1-01

Основна причина за промяната

:

Поправка на грешки, допуснати от купувача

Описание

:

Änderung im Punkt "Zusätzliche Informationen"

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: LOT-0000

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 4f7318a3-8b2a-4688-82f7-d02b8f25f4c7 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 21/01/2026 10:11:39 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 49295-2026

Номер на броя на ОВ S: 15/2026

Дата на публикуване: 22/01/2026